

HONG KONG INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

香港國際室內樂音樂節



World class chamber music and recitals
世界級室內樂及獨奏音樂會



TICKET PRICES 門票

Opening Night Celebration – Gypsy Spirit 揭幕音樂會 — 吉卜賽風采	20 Jan (Wed 星期三), 8 pm Concert Hall, Hong Kong City Hall 香港大會堂音樂廳	\$600
The Emerson Quartet 艾默森弦樂四重奏	26 Jan (Tue 星期二), 8 pm Concert Hall, Hong Kong City Hall 香港大會堂音樂廳	\$400 \$280 \$180
Festival Finale 閉幕獻禮	27 Jan (Wed 星期三), 8 pm Concert Hall, Hong Kong City Hall 香港大會堂音樂廳	\$180
Strings by the Harbour 維港情弦	22 Jan (Fri 星期五), 8 pm Hong Kong Maritime Museum 香港海事博物館	*\$400
An Afternoon in Vienna 維也納樂敘	24 Jan (Sun 星期日), 3 pm Grand Hall, The University of Hong Kong 香港大學大會堂	\$400 \$280 \$180

CHOOSE YOUR PACKAGE AND SAVE 優惠門票套餐!

- Buy 3 concerts, get 10% off 購買三場音樂會可獲九折優惠
- Buy 4 concerts, get 15% off 購買四場音樂會可獲八五折優惠
- Buy all 5 concerts, get 20% off 購買五場音樂會可獲八折優惠

- Concessions 折扣:
- 50% off for full-time students, seniors (60+), disabled and the minder and CSSA (limited quota)
全日制學生 / 60歲或以上的高齡人士 / 殘疾人士及看護人 / 綜合社會保障援助受惠人士獲半價優惠 (設有限額)
 - 10% off for groups of 10 or more 每次購買10張或以上正價門票獲九折優惠
 - 10% off for employees of sponsors 音樂節贊助商之員工獲九折優惠

- Please note 請注意:
- All information is correct at the time of printing 所有資料以已列印的門票為準
 - Children under 6 years will not be admitted 6歲以下恕不招待
 - Only one discount scheme per purchase 每次交易只能使用一種票價優惠

TICKETS AND ENQUIRIES 票務資料

Tickets available from 9 November 門票於11月9日起發售

Internet Booking 網上購票 www.pphk.org / www.urbtix.hk

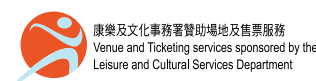
Premiere Performances
飛躍演奏香港

Ticketing & Programme Enquiries 票務及節目查詢
9545 6851 / info@pphk.org

URBTIX
城市售票網

Ticketing Enquiries 票務查詢 3761 6661
Credit Card Telephone Booking 信用卡電話購票 2111 5999

Festival Sponsor 音樂節贊助



Media Partner 媒體夥伴



PR Partner 公關合作夥伴



Outreach Program Partner 外展活動夥伴



HONG KONG INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

香港國際室內樂音樂節

20-27 JANUARY 2016



Artistic Director | 藝術總監
Cho-Liang Lin | 林昭亮

EMERSON QUARTET
GARY HOFFMAN, CELLO
JON KIMURA PARKER, PIANO
ZHANG ZUO, PIANO
PAUL NEUBAUER, VIOLA
& MORE

Tickets and packages
購買優惠門票

www.pphk.org

A MESSAGE FROM THE ARTISTIC DIRECTOR 藝術總監的話

Artistic Director
Cho-Liang Lin

Chamber music is often called the most "intimate" of the performing arts. The intimacy refers to how this music is played by small groups of artists, not soloists or orchestras, but small ensembles in close conversation.

The artists in our festival have been specially chosen for their exceptional ability to play this particular kind of music. These musicians breathe together. They have a special chemistry that creates synergy, making the whole greater than the sum of its parts.

Nowhere else will you hear this unique collection of artists playing these pieces.

And when you attend all five of our Festival concerts, you will take a musical journey with these artists where each concert leads to new and interesting musical discoveries.

Join us for this intimate style of music-making, with its unique ensemble of musicians, in a program designed just for you.

藝術總監
林昭亮

室內樂經常被譽為「最親密」的表演藝術。「親密」的意思，是音樂只由寥寥幾位樂手來演奏——不是獨奏者，不是樂團，而是小型合奏團，演出的時候就如成員正在親切地交談。

香港國際室內樂音樂節特別請來多位精通室內樂的演奏家。所有成員均合作無間，一呼一吸，無不一致；不用言語的默契，產生化學作用，發揮連珠合璧似的感染力。

獨特的人選，美妙的曲目，實在機會難逢！

如閣下出席全部五場音樂會，就彷彿與多位演奏家一起踏上一次音樂之旅，每場演出都會帶來有趣的音樂新發現。

我們的演奏家組合無與倫比，曲目也為您精心設計。樂迷快來體驗這種「親密」的感受吧！

Cho-Liang Lin



PARTICIPATING ARTISTS 表演者



Emerson Quartet
艾默森弦樂四重奏



Paul Neubauer
紐鮑爾
Viola
中提琴



Clive Greensmith
格林史密斯
Cello
大提琴



Jon Kimura Parker
柏加
Piano
鋼琴



Leo Philips
腓力普斯
Violin
小提琴



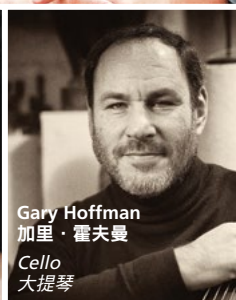
Zhang Zuo
左章
Piano
鋼琴



Toby Hoffman
托比·霍夫曼
Viola
中提琴



Clara-Jumi Kang
康珠美
Violin
小提琴



Gary Hoffman
加里·霍夫曼
Cello
大提琴



Rieko Koyama
小山理惠子
Percussion
敲擊樂



Martin Beaver
比弗
Violin
小提琴



Andrew Ling
凌顯祐
Viola
中提琴



James Boznos
龐樂思
Timpani
定音鼓



DaXun Zhang
張達尋
Double Bass
低音大提琴

OPENING NIGHT CELEBRATION GYPSY SPIRIT 揭幕音樂會 — 吉卜賽風采

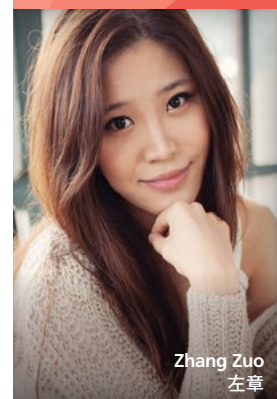
20.01

Wednesday
星期三

8:00PM

Concert Hall, Hong Kong City Hall
香港大會堂音樂廳

\$600 / \$400 / \$280 / \$180

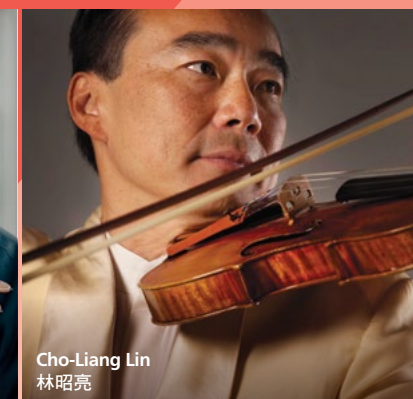


Zhang Zuo
左章

MARTIN BEAVER, VIOLIN
CHO-LIANG LIN, VIOLIN
PAUL NEUBAUER, VIOLA
TOBY HOFFMAN, VIOLA
CLIVE GREENSMITH, CELLO
GARY HOFFMAN, CELLO
JON KIMURA PARKER, PIANO
ZHANG ZUO, PIANO
JAMES BOZNOS, TIMPANI
RIEKO KOYAMA, PERCUSSION



Martin Beaver
比弗



Cho-Liang Lin
林昭亮

The gypsy spirit takes flight at this opening concert of our 7th Hong Kong International Chamber Music Festival. Dohnányi wrote his lively Serenade when he was just 26, yet already a big star internationally and in his native Hungary. Brahms' first piano quartet – at times lyrical, dark, brilliant and breathless – will dazzle with its famous "Gypsy Rondo". You'll also hear the rarely performed Sonata for Two Pianos and Percussion by Béla Bartók, considered one of his most individualistic and expressive works, demanding virtuoso performances by each member of the unique quartet.

Dohnányi: Serenade for String Trio in C Major, Op. 10
Martin Beaver, Paul Neubauer, Gary Hoffman

Bartók: Sonata for Two Pianos and Percussion, Sz. 110
Zhang Zuo, Jon Kimura Parker, James Boznos, Rieko Koyama

Brahms: Piano Quartet No. 1 in G minor, Op. 25
Cho-Liang Lin, Toby Hoffman, Clive Greensmith, Jon Kimura Parker

第七屆香港國際室內樂音樂節開幕音樂會洋溢著濃厚的吉卜賽情懷。杜南憶寫作這首活潑的《小夜曲》時雖然只有廿六歲，但已是家鄉匈牙利和國際樂壇的大明星。布拉姆斯《第一鋼琴四重奏》時而抒情、時而深沉、時而亮麗、時而喘不過氣，其中的「吉卜賽迴旋曲」肯定令大家目不暇給。節目更包括平常難得演出的巴托《雙鋼琴與敲擊樂奏鳴曲》，此曲被譽為巴托個人色彩最濃也最抒情的作品，對四重奏每位成員來說難度都極高，必須超群技藝方能勝任。

杜南憶：C大調弦樂三重奏小夜曲，作品10
比弗、紐鮑爾、加里·霍夫曼

巴托：雙鋼琴與敲擊樂奏鳴曲，Sz. 110
左章、柏加、龐樂思、小山理惠子

布拉姆斯：G小調第一鋼琴四重奏，作品25
林昭亮、托比·霍夫曼、格林史密斯、柏加

Pre-Concert Talk 音樂會前講座 | 7:00pm

Speaker 講者 | Dennis Wu 胡銘堯
Hong Kong City Hall Recital Hall 香港大會堂演奏廳

Open to ticket holders of "Opening Night Celebration – Gypsy Spirit".
The talk will be conducted in Cantonese.
「揭幕音樂會—吉卜賽風采」持票人免費入場，講座以廣東話主講。

Buy All 5 Festival Concerts and Save 20%!
現凡購買全部五場音樂節演奏會可獲八折優惠！

www.pphk.org

STRINGS BY THE HARBOUR 維港情弦

22.01

Friday
星期五

8:00PM

Doors will open at 7:30pm
音樂會將於晚上7:30開放入場

Hong Kong Maritime Museum
香港海事博物館

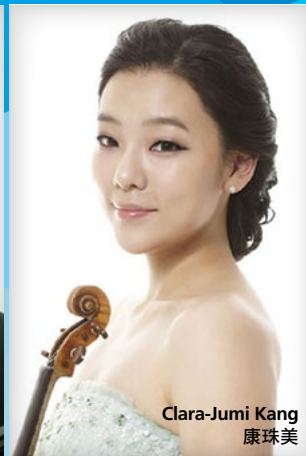
\$400*

* This venue does not have assigned seating and the number of seats is limited. Don't miss out – get your tickets early!
場地不設劃位，座位有限。請盡早購票，萬勿錯過！

Venue Partner
場地夥伴
The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



Paul Neubauer
紐鮑爾



Clara-Jumi Kang
康珠美

MARTIN BEAVER, VIOLIN
CLARA-JUMI KANG, VIOLIN
CHO-LIANG LIN, VIOLIN
LEO PHILLIPS, VIOLIN
TOBY HOFFMAN, VIOLA
ANDREW LING, VIOLA
PAUL NEUBAUER, VIOLA
CLIVE GREENSMITH, CELLO
GARY HOFFMAN, CELLO
DAXUN ZHANG, BASS



DaXun Zhang
張達尋



Montrose Trio
蒙特羅斯三重奏

EMERSON QUARTET
MONTROSE TRIO
CLARA-JUMI KANG, VIOLIN
PAUL NEUBAUER, VIOLA
GARY HOFFMAN, CELLO
DAXUN ZHANG, BASS
ZHANG ZUO, PIANO



Emerson Quartet
艾默森弦樂四重奏

Tonight's concert at the Maritime Museum shines a spotlight on the virtuosity of our Festival's string players. Everything will sparkle at this concert – the grace and elegance of Mozart, the charm and lightheartedness of Rossini, and the lovely, tuneful Dvořák – along with the lights of Hong Kong's iconic Victoria Harbour. Sure to be beautiful in every way!

Rossini: Sonata a Quattro No. 3 in C Major

Clara-Jumi Kang, Leo Phillips, Clive Greensmith, DaXun Zhang

Dvořák: String Quintet in E-flat Major, Op. 97 "American"

Martin Beaver, Cho-Liang Lin, Toby Hoffman, Andrew Ling, Gary Hoffman

Mozart: Duo for Violin and Viola in B-flat Major, K. 424

Clara-Jumi Kang, Paul Neubauer

Mozart (arr. Milone): Don Giovanni's Lustige Streiche (for 4 violins and double bass)

Cho-Liang Lin, Clara-Jumi Kang, Martin Beaver, Leo Phillips, DaXun Zhang

Bizet (arr. Milone): Carmen Fantasy (for 4 violins and double bass)

Clara-Jumi Kang, Cho-Liang Lin, Martin Beaver, Leo Phillips, DaXun Zhang

今夜的音樂會在香港海事博物館舉行，令幾位弦樂演奏家的高超造詣更加突出。音樂會中的一切無不亮麗動人——典雅優美的莫扎特、輕鬆愉快又充滿魅力的羅西尼、可愛動聽的德伏扎克，還有香港地標維多利亞港的幻彩光華互相映照，必定極盡視聽之娛！

羅西尼：C大調第三四重奏鳴曲

康珠美、腓力普斯、格林史密斯、張達尋

德伏扎克：降E大調弦樂五重奏，作品97，「美國」

比弗、林昭亮、托比·霍夫曼、凌顯佑、加里·霍夫曼

莫扎特：降B大調小提琴與中提琴二重奏，K. 424

康珠美、紐鮑爾

莫扎特（米洛尼改編）：唐喬望尼的惡作劇（為四把小提琴及一把低音大提琴而寫）

林昭亮、康珠美、比弗、腓力普斯、張達尋

比才（米洛尼改編）：卡門幻想曲（為四把小提琴及一把低音大提琴而寫）

康珠美、林昭亮、比弗、腓力普斯、張達尋

AN AFTERNOON IN VIENNA 維也納樂絃

24.01

Sunday
星期日

3:00PM

Grand Hall, The University of Hong Kong
香港大學大會堂

\$400 / \$280 / \$180

"This concert hall has the best acoustics for chamber music in Hong Kong" Cho-Liang Lin
「這個音樂廳是全港音響效果最好的室內樂演奏場地」林昭亮

In the universe of classical music stars, Haydn, Beethoven and Schubert together form the brightest constellation. Haydn's music, with its elegance and inventiveness, influenced Beethoven, whose second string quartet is firmly grounded in Haydn's 18th-century tradition. Schubert was likewise influenced by both these Viennese masters. His cheerful and simply delightful "Trout" Quintet, with the double bass rounding out the ensemble, brings this afternoon of Viennese classics to a high-spirited close.

Haydn: Trio in E Major, Hob. XV:28

Montrose Trio (Martin Beaver, Clive Greensmith, Jon Kimura Parker)

Beethoven: String Quartet No. 2 in G Major, Op 18 No. 2

Emerson Quartet

Schubert: Quintet in A Major D.667, "Trout"

Clara-Jumi Kang, Paul Neubauer, Gary Hoffman, DaXun Zhang, Zhang Zuo

在古典樂壇彷彿如宇宙，明星數之不盡，但海頓、貝多芬和舒伯特三人組成的星座卻是其中最耀目的一個。海頓典雅創新的音樂影響了貝多芬，後者《第二弦樂四重奏》穩固地以海頓那種十八世紀傳統為基礎。同樣，舒伯特也受上述兩位維也納樂派前輩影響。他的《鱒魚五重奏》以低音大提琴加強氣勢，氣氛歡欣愉快，為這個沉醉於維也納經典的下午劃上圓滿的句號。

海頓：E大調三重奏，Hob. XV:28

蒙特羅斯三重奏（比弗、格林史密斯、柏加）

貝多芬：G大調第二弦樂四重奏，作品18第二首

艾默森弦樂四重奏

舒伯特：A大調五重奏，D.667，「鱒魚」

康珠美、紐鮑爾、加里·霍夫曼、張達尋、左章

Sign up for our e-mail list and **Enjoy Special Offers** and advance order periods.

請登記我們的電郵通訊，**尊享票價優惠**及預先訂票服務。

www.pphk.org

Like us on Facebook 讚好我們的Facebook專頁

f Premiere Performances of Hong Kong

www.pphk.org

THE EMERSON QUARTET 艾默森弦樂四重奏

26.01

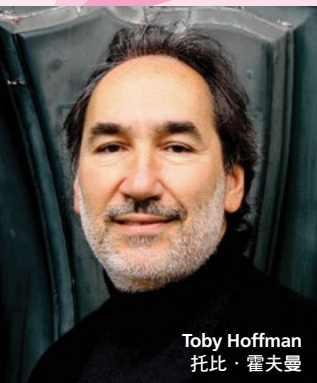
Tuesday
星期二

8:00PM

Concert Hall, Hong Kong City Hall
香港大會堂音樂廳

\$600 / \$400 / \$280 / \$180

Supported by
音樂會贊助 Mrs. Rosamond Brown
布朗太太

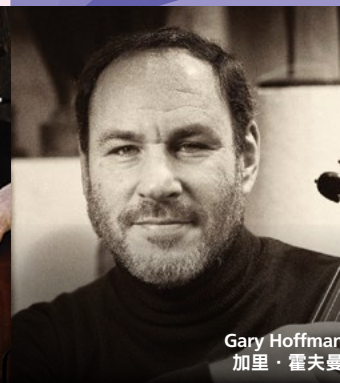


Toby Hoffman
托比·霍夫曼

EMERSON QUARTET
EUGENE DRUCKER, VIOLIN
PHILIP SETZER, VIOLIN
LAWRENCE DUTTON, VIOLA
PAUL WATKINS, CELLO
TOBY HOFFMAN, VIOLA



Emerson Quartet
艾默森弦樂四重奏

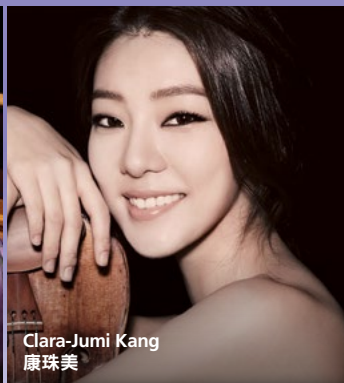


Gary Hoffman
加里·霍夫曼

EMERSON QUARTET
MARTIN BEAVER, VIOLIN
CLARA-JUMI KANG, VIOLIN
CHO-LIANG LIN, VIOLIN
PAUL NEUBAUER, VIOLA
CLIVE GREENSMITH, CELLO
GARY HOFFMAN, CELLO
JON KIMURA PARKER, PIANO
ZHANG ZUO, PIANO



Jon Kimura Parker
柏加



Clara-Jumi Kang
康珠美

"Technically resourceful, musically insightful, cohesive, full of character and always interesting"
The New York Times

"The Emerson has staked its claim to being the one indispensable quartet in a world that is constantly creating more, excellent ensembles."
Newsday

Over nearly four decades, the Emerson Quartet has collected an unparalleled list of achievements – nine Grammys, three Gramophone Awards, the Avery Fisher Prize, and Musical America's "Ensemble of the Year" among them. Each of the Emerson Quartet's performances offers a vitality and freshness that excites audiences worldwide. This is a performance guaranteed to be magical and memorable!

艾默森四重奏成立已差不多四十年，期間所獲殊榮多不勝數，包括九項格林美獎、三項留聲機唱片獎、艾維利費沙獎和音樂美國「年度合奏團」獎。他們每場演出都充滿活力而且清新可喜，令世界各地的觀眾讚嘆不已。這場音樂會也肯定精妙絕倫，令人難忘！

舒伯特：A小調第十三四重奏，D.804，「羅莎蒙」

蕭斯達高維契：降A大調第十四重奏，作品118

孟德爾遜：降B大調第二弦樂五重奏，作品87
艾默森弦樂四重奏、托比·霍夫曼

Pre-Concert Talk 音樂會前講座 | 7:00pm

Speaker 講者 | Dr. Maureen Buja 布幕蓮博士
Hong Kong City Hall Recital Hall 香港大會堂演奏廳
Open to ticket holders of "The Emerson Quartet". The talk will be conducted in English.
「艾默森弦樂四重奏」持票人免費入場，講座以英語主講。

Schubert: Quartet No. 13 in A minor D.804, "Rosamunde"

Shostakovich: Quartet No. 10 in A-flat Major, Op. 118

Mendelssohn: String Quintet No. 2 in B-flat Major, Op. 87
Emerson Quartet with Toby Hoffman

Premiere Performances is a registered charity and needs your support.

Please donate today!

飛躍演奏香港是註冊慈善團體，希望您能慷慨解囊支持我們！

www.pphk.org

FESTIVAL FINALE 開幕獻禮

27.01

Wednesday
星期三

8:00PM

Concert Hall, Hong Kong City Hall
香港大會堂音樂廳

\$600 / \$400 / \$280 / \$180

Supported by 音樂會贊助
Classical Music e-Magazine
古典音樂網站

Interlude
Live the Music

Tonight's Festival Finale features three great works from the Romantic period. An intricate tapestry is woven in Arensky's lush, passionate trio. Dvořák's gift for melody and clarity of structure came together in his "American" Quartet, now enjoyed as one of his most popular works. And bringing the 7th Hong Kong International Chamber Music Festival to an exciting close is Schumann's extroverted and exuberant piano quintet. Join us for this thrilling finish to a great week of music in Hong Kong!

Arensky: Piano Trio No. 1 in D minor, Op. 32

Cho-Liang Lin, Gary Hoffman, Zhang Zuo

Dvořák: String Quartet No. 12 in F Major Op. 96, "American"

Emerson Quartet

Schumann: Piano Quintet in E-flat Major, Op. 44

Martin Beaver, Clara-Jumi Kang, Paul Neubauer, Clive Greensmith, Jon Kimura Parker

開幕音樂會呈獻三首浪漫時期的傑作。阿連斯基華麗激情的三重奏仿如織錦一般錯綜複雜；《「美國」四重奏》是德伏扎克最受歡迎的作品之一，旋律優美絕倫，結構清楚明晰；舒曼開朗熱情的《鋼琴五重奏》則為第七屆香港國際室樂節劃上刺激的句號。一整星期的美妙音樂，樂迷萬勿錯過！

阿連斯基：D小調第一鋼琴三重奏，作品32

林昭亮、加里·霍夫曼、左章

德伏扎克：F大調弦樂四重奏，作品96，「美國」
艾默森弦樂四重奏

舒曼：降E大調鋼琴五重奏，作品44

比弗、康珠美、紐鮑爾、格林史密斯、柏加

Pre-Concert Talk 音樂會前講座 | 7:00pm

Speaker 講者 | Dennis Wu 胡銘堯
Hong Kong City Hall Recital Hall 香港大會堂演奏廳
Open to ticket holders of "Festival Finale". The talk will be conducted in Cantonese.
「開幕獻禮」持票人免費入場，講座以廣東話主講。

Tickets available from 9 November
門票於11月9日起發售

www.pphk.org



Swiss-Chinese Rising Star Louis Schwizgebel-Wang

Piano Recital

Hong Kong City Hall Concert Hall

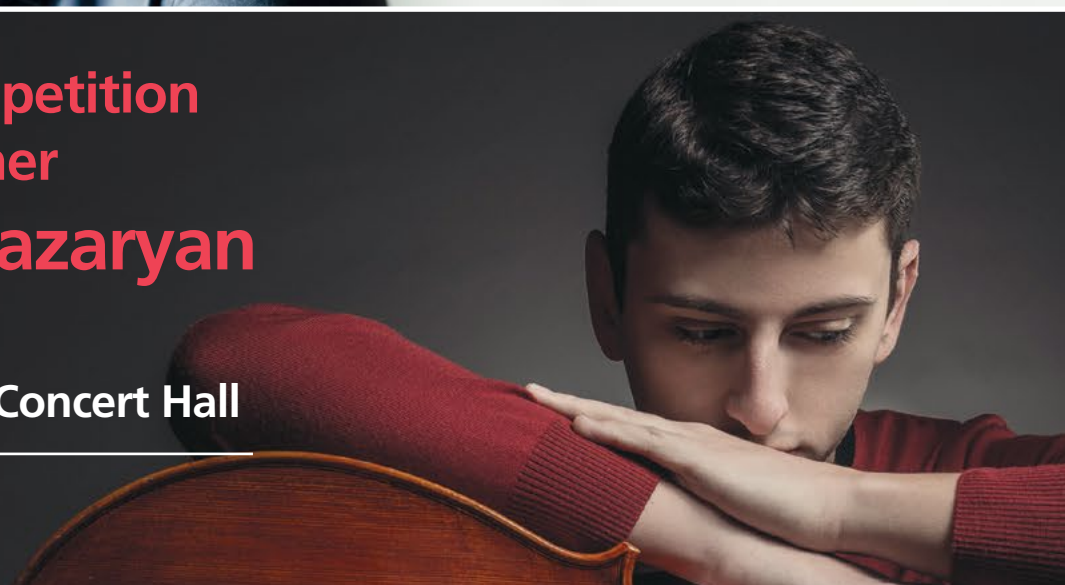
25 Apr 2016

Tchaikovsky Competition Gold Medal Winner Narek Hakhnazaryan

Cello Recital

Hong Kong City Hall Concert Hall

10 May 2016



Pre-eminent British Pianist Stephen Hough

Piano Recital

Hong Kong City Hall Concert Hall

30 May 2016

Tickets on Sale 1 Dec
門票於12月1日起有售

www.pphk.org

ABOUT PREMIERE PERFORMANCES 關於飛躍演奏香港

Premiere Performances brings the world's best performers of recitals and chamber music to Hong Kong for performances and outreach. From internationally celebrated musicians to the world's brightest rising stars, our concerts feature a dynamic array of instruments, performance styles and musical programs. Our world-class chamber music festival, recitals, outreach/education programs and school concerts are distinguished by our commitment to present the best to every audience and to make live music performances accessible to all. Premiere Performances was founded in 2007 and is a registered charity.

BEYOND THE PERFORMANCES 音樂會免費活動

In addition to our Festival's exceptional concerts, the 2016 Hong Kong International Chamber Music Festival also includes several events designed to enhance your understanding of the music and music-making at our festival.

Have you ever wondered how members of an ensemble interact when they rehearse? Come to our **open rehearsals!**

Want to know more about some of the works you will hear? Our **"Classical Insights" lectures** combine musical demonstrations and discerning commentary. Our **pre-concert talks** will also provide fascinating insights to the music you will hear on stage.

Are you new to classical music concerts? Our **"Listener's Guide to Classical Music"** is for you!

We've put together an interesting and enlightening mix of talks, open rehearsals, masterclasses and coaching sessions that will heighten your experience of our concerts. Our speakers are experts from the community, and some of the festival players and well-known Hong Kong musicians will also participate.

All events are free and open to the public. Be sure to register in advance for the events of your choice at www.pphk.org as spaces are limited.

OUTREACH ARTISTS 外展節目嘉賓



飛躍演奏香港為本地帶來環球頂尖音樂家，呈獻國際級室內樂和獨奏音樂會與外展及教育活動。我們的音樂會涵蓋不同的樂器、演奏風格和曲目，邀約蜚聲國際的音樂名家，及新近崛起的樂壇新星，每一場均令人難忘。頂級音樂會、室內樂音樂節、外展及教育活動和校園室內樂計劃等，我們致力讓所有人都可以親身感受優質的現場音樂演奏。飛躍演奏香港於2007年成立，是註冊慈善團體。

除了我們獨一無二的音樂會，2016年香港國際室內樂音樂節亦同時舉辦多項活動，讓大家對我們音樂會演出有更深的理解。

您曾否好奇音樂家們是如何綵排的呢？來我們的**公開採排**便可窺探一二。

想認識音樂會樂曲的更多資料？「**走進室內樂**」系列講座揉合了即席音樂示範及精闢獨到的解說。我們的**音樂會前講座**也會詳盡介紹您將會聽到的樂曲。

您是剛剛開始接觸古典音樂嗎？我們的「**古典音樂聆聽導賞入門**」可以讓您認識更多！

我們安排了一系列有趣而饒有啟發性的活動，包括公開講座、公開採排、大師班、工作坊及演出示範講座令您更投入我們的音樂會。講座講者均為音樂專家，而音樂節內的著名樂手及本地知名演奏家亦有參與其中。

這些均是公開的免費節目。座位有限，請儘早於www.pphk.org登記心水節目。

2016 FESTIVAL EVENT CALENDAR

音樂節節目時間表

Date 日期	Time 時間	Name of Event 節目	Venue 場地
★ 16/1 (Sat六)	11:00	Violin Masterclass with Leo Phillips 腓力普斯小提琴大師班	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
★ 16/1 (Sat六)	14:00	Talk: Listener's Guide to Classical Music (Part 1) Speaker: Dr. Maureen Buja (in English) 講座：古典音樂聆聽導賞入門(第一部份) 講者：布幕蓮博士(以英文主講)	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
★ 16/1 (Sat六)	16:00	Free Concert with Leo Phillips & Friends 腓力普斯與友樂聚一小時	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
★ 17/1 (Sun日)	11:00	Chamber Music Coaching 1 室內樂工作坊 1	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
★ 17/1 (Sun日)	14:00	Talk: Listener's Guide to Classical Music (Part 2) Speaker: Dr. Maureen Buja (in English) 講座：古典音樂聆聽導賞入門(第二部份) 講者：布幕蓮博士(以英文主講)	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
★ 17/1 (Sun日)	16:00	Talk: Focus on Bartók: Sonata for Two Pianos and Percussion, Sz. 110 Speaker: Mr. Dennis Wu (in Cantonese) 講座：關於巴托：雙鋼琴與敲擊樂奏鳴曲, Sz.110 講者：胡銘堯先生(以中文主講)	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
★ 18/1 (Mon一)	19:00	Open Rehearsal: Dohnányi Serenade (limited space) 公開練排：杜南憶小夜曲(座位有限)	To be confirmed 場地待定
★ 19/1 (Tue二)	17:00	Double Bass Masterclass with DaXun Zhang 張達尋低音大提琴大師班	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
★ 19/1 (Tue二)	19:00	Open Rehearsal: Dvořák "American" Quintet (limited space) 公開練排：德沃夏克「美國」五重奏(座位有限)	To be confirmed 場地待定
■ 20/1 (Wed三)	19:00	Pre-concert Talk: Mr. Dennis Wu (in Cantonese) 音樂會前講座：胡銘堯先生(以中文主講)	Recital Hall, Hong Kong City Hall 香港大會堂演奏廳
■ 20/1 (Wed三)	20:00	CONCERT: Opening Night Celebration - Gypsy Spirit 音樂會：揭幕音樂會 — 吉卜賽風采	Concert Hall, Hong Kong City Hall 香港大會堂音樂廳
◆ 21/1 (Thu四)	17:30	Free Community Concert 社區音樂會	The Rotunda, Exchange Square 交易廣場中央大廳
★ 22/1 (Fri五)	14:00	Piano Masterclass with Jon Kimura Parker 柏加鋼琴大師班	Recital Hall, The Hong Kong Academy for Performing Arts 香港演藝學院演奏廳
★ 22/1 (Fri五)	20:00	CONCERT: Strings by the Harbour 音樂會：維港情弦	Hong Kong Maritime Museum 香港海事博物館
★ 23/1 (Sat六)	13:00	Open Rehearsal: Schubert "Trout" Quintet (limited space) 公開練排：舒伯特「鱒魚」五重奏(座位有限)	To be confirmed 場地待定

- Free Concerts 免費音樂會
- Open Rehearsals 公開練排
- Masterclasses 大師班
- Chamber Music Coaching 室內樂工作坊
- Music Talks 音樂講座
- Pre-Concert Talks 音樂會前講座
- CONCERT 音樂會

Date 日期	Time 時間	Name of Event 節目	Venue 場地
★ 23/1 (Sat六)	16:00	Classical Insights: Arensky: Piano Trio Speaker: Mr. Dennis Wu (in Cantonese) Musicians: Evelyn Chang, Euna Kim and Laurent Perrin 走進室內樂：阿連斯基鋼琴三重奏 講者：胡銘堯先生(以中文主講) 音樂家：張郁苓、金恩娥、貝樂安	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
★ 23/1 (Sat六)	19:00	Classical Insights: Dvořák: "American" Quartet Speaker: Dr. Maureen Buja (in English) Musicians: RTHK Quartet 走進室內樂：德伏扎克「美國人」四重奏 講者：布幕蓮博士(以英文主講) 音樂家：香港電台四重奏	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
★ 24/1 (Sun日)	11:00	Chamber Music Coaching 2 室內樂工作坊 2	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
■ 24/1 (Sun日)	15:00	CONCERT: An Afternoon in Vienna 音樂會：維也納樂敘	Grand Hall, The University of Hong Kong 香港大學大會堂
◆ 25/1 (Mon一)	17:30	Free Community Concert 社區音樂會	The Rotunda, Exchange Square 交易廣場中央大廳
★ 25/1 (Mon一)	19:30	Career insights for aspiring young musicians with Clara-Jumi Kang, Andrew Ling and Zhang Zuo (in English) 成為全職音樂家之路(以英語主講) 音樂家：康珠美、凌顯佑、左章	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場
■ 26/1 (Tue二)	19:00	Pre-concert Talk: Dr. Maureen Buja (in English) 音樂會前講座：布幕蓮博士(以英文主講)	Recital Hall, Hong Kong City Hall 香港大會堂演奏廳
■ 26/1 (Tue二)	20:00	CONCERT: The Emerson Quartet 音樂會：艾默森弦樂四重奏	Concert Hall, Hong Kong City Hall 香港大會堂音樂廳
■ 27/1 (Wed三)	19:00	Pre-concert Talk: Mr. Dennis Wu (in Cantonese) 音樂會前講座：胡銘堯先生(以中文主講)	Recital Hall, Hong Kong City Hall 香港大會堂演奏廳
■ 27/1 (Wed三)	20:00	CONCERT: Festival Finale 音樂會：閉幕獻禮	Concert Hall, Hong Kong City Hall 香港大會堂音樂廳
★ To Be Confirmed 待定	To Be Confirmed 待定	Up Close & Personal: A conversation with Cho-Liang Lin and Evelyn Chang (in Mandarin) 與音樂家閒談：林昭亮與張郁苓(以普通話主講)	Kwang Hwa Information and Culture Centre 光華新聞文化中心
★ To Be Confirmed 待定	To Be Confirmed 待定	Violin Masterclass with Cho-Liang Lin 林昭亮小提琴大師班	Recital Hall, The Hong Kong Academy for Performing Arts 香港演藝學院演奏廳
★ To Be Confirmed 待定	To Be Confirmed 待定	Cello Masterclass with Clive Greensmith 格林史密斯大提琴大師班	Miller Theatre, Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場

This schedule is subject to change. 如有變更，請以網站之資料為準。

Remarks 備註:

- ★ Free event, register through www.pphk.org
免費節目，請登入www.pphk.org登記
- For concert ticket holders only
音樂會持票人免費入場
- ◆ Free event, no registration required
免費節目，無需報名

For the **most updated schedule** and venue addresses please visit www.pphk.org
節目內容及場地資料請瀏覽

All Outreach & Education events are **free** with advance registration.
所有外展及教育活動費用**全免**，請即登記。
www.pphk.org